

PROGRAM

បុប្ផាណា
BOPHANA

អំពីយើង

ក្រោមគំនិតផ្តួចផ្តើមរបស់លោកប៉ាន់ រិទ្ធី
ដែលជាសមិទ្ធិភាពយន្តមួយ
មជ្ឈមណ្ឌលបុប្ផាណា ត្រូវបានបង្កើត
ឡើង ដើម្បីប្រមូលរាល់បណ្ណសាររូបភាព
និងសំឡេង ពាក់ព័ន្ធនឹងប្រទេសកម្ពុជា
រួចហើយដាក់បេតិកភណ្ឌតែមួយគ្នា
ពីរនេះ បង្ហាញដល់សាធារណជនដោយ
ឥតគិតថ្លៃ។ មជ្ឈមណ្ឌលក៏ធ្វើការបណ្តុះ
បណ្តាលផងដែរ ដល់យុវជនខ្មែរពី
មុខរបរក្នុងវិស័យភាពយន្ត សោតទស្សន៍
និងប្រព័ន្ធផ្សព្វផ្សាយថ្មីៗ ដើម្បីបើកផ្លូវ
ដល់ពួកគេនៅក្នុងការច្នៃប្រឌិត និងបង្កើត
ស្នាដៃវប្បធម៌ផ្ទាល់របស់ខ្លួន។

ABOUT US

Founded by filmmaker
Rithy Panh, the Bophana
Center collects image and
sound archives related to
Cambodia and gives the
general public free access
to this unique heritage. The
Center also trains young
Cambodians in the fields
of cinema, audiovisual and
new media, to enhance
their understanding of the
creation process and inspire
meaningful productions
about their own culture.

MARCH - APRIL 2019

ភាពយន្ត

4

ភាពយន្តថ្ងៃសៅរ៍

16

ក្លឹបភាពយន្ត



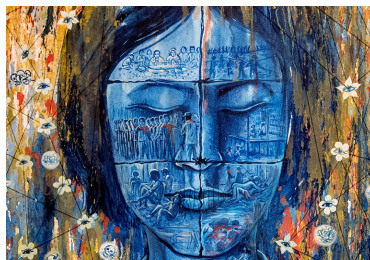
មហោស្ថេត

20



ពិព័រណ៍

24



កាលបរិច្ឆេទ

28 កុម្មុធិ

FILMS

5

CINE SATURDAY

17

CINECLUB

FESTIVAL

21

EXHIBITION

25

DATES

29 Our Program

ភាពយន្តថ្ងៃសៅរ៍

កម្មវិធីចាក់បញ្ចាំងខ្សែភាពយន្ត ដកស្រង់
ចេញពីមូលដ្ឋានទិន្នន័យរបស់យើង និង
ស្ថាប័នឯកសារនានា នៅថ្ងៃចុងសប្តាហ៍។

ថ្ងៃសៅរ៍ ទី២ មីនា - ម៉ោង៥ល្ងាច

ពេលវេលានៅតែបន្ត

ដឹកនាំដោយ ហ្សែក ហ្គាស្សូ ឆ្នាំ ២០០០ រយៈពេល
៦៥ នាទី ភាសាបារាំង

នេះជាភាពយន្តឯកសារមួយ ដែលនិយាយអំពី
កំណើនកុមារដែលឈឺ និងលោកវេជ្ជបណ្ឌិតម្នាក់
ដែលខំប្រឹងតស៊ូយ៉ាងស្វិតស្វាញទៅនឹងការបោកបក់
នៃលកសង្គម។ បញ្ហាជាច្រើនត្រូវបានលោក
ដោះស្រាយ ដើម្បីសង្គ្រោះជីវិតកុមារនៅប្រទេស
កម្ពុជា។



CINE SATURDAY

Cine Saturday is a program of weekly screenings. It presents films from our archive database and private collections.

Saturday, March 2 - 5pm

And the Beat Goes on

Directed by Georges Gachot, 2000, 65 min,
French version

This is a documentary about the growing number of sick children in Cambodia and a doctor who struggles to cope with the wave of society. Many issues have to be addressed to save the lives of children in Cambodia.

គងឆ្នងកាត់ព្រំដែន

ផលិតដោយ សិល្បៈខ្មែរអមតៈ ឆ្នាំ ២០០៨
រយៈពេល ២៦ នាទី ភាសាអង់គ្លេស
នេះជាខ្សែភាពយន្តឯកសារមួយ ដែលនិយាយ
អំពីការអភិរក្សវប្បធម៌ប្រពៃណីរបស់បងប្អូន
ជនជាតិដើមភាគតិចក្នុងប្រទេសកម្ពុជា និង
ប្រទេសវៀតណាម។ នៅក្នុងភាពយន្តនេះនឹង
បង្ហាញឲ្យយើងដឹងអំពីសារៈសំខាន់នៃការប្រើ
ប្រាស់ឈ្មោះក្នុងសហគមន៍ជនជាតិដើមភាគតិច។

ផ្លែព្រៃ និងចន្ទិកសត្វដទៃទៀត

ផឹកនាំដោយ ត្រីសុហ្វ ហ្គាហ្គីយូន្ស ឆ្នាំ ២០១០
រយៈពេល ២៤ នាទី ភាសាខ្មែរ
ឯកសារនេះចែកជាបីផ្នែក ៖ ផ្លែព្រៃ,
ជម្រករបស់ផ្លែព្រៃ, ផ្លែព្រៃ និងមនុស្ស។ បច្ចុប្បន្ន
ប្រទេសកម្ពុជាមានផ្លែព្រៃច្រើនជាងគេ។ ផ្លែព្រៃ
ត្រូវបានចាត់ចូលជាប្រភេទសត្វស្ថិតក្នុង
គ្រោះថ្នាក់ ហើយត្រូវបានអភិរក្សនៅមជ្ឈមណ្ឌល
សង្គ្រោះសត្វព្រៃភ្នំម៉ៅ។



Gongs Across Borders

Produced by Cambodian Living Arts, 2008,
26 min, English version

“Gongs across Borders” is a documentary
film about the cultural preservation and
survival of indigenous communities in
Vietnam and Cambodia. In the center of
the film, as it has been for the communities
themselves, is the musical instrument
which is known as the “Gong”.

The Dholes and other Mammals of Cambodia

Directed by Christophe Gargiulo, 2010,
24 min, Khmer version

Composed of three parts, this film
presents the dhole, the dhole’s habitat,
the dholes and men. Today, the highest
population of dholes can be found in
India. In Cambodia, the dhole is classified
as an endangered species and is now
protected by the Phnom Tamao Wildlife
Rescue Center.

ការការពារសត្វខ្លាឃ្មុំនៅកម្ពុជា

ដឹកនាំដោយ គ្រីស្ទូហ្វ ហ្គាហ្គីយូឡូ ឆ្នាំ ២០០៨
រយៈពេល ២៦ នាទី ភាសាខ្មែរ

ព្រៃចែកជា ៥ ប្រភេទ ដូចជា ព្រៃបៃតងជានិច្ច
ព្រៃពាក់កណ្តាលស្រោង ព្រៃបោះ
ប្រភេទព្រៃផ្សេងទៀត និងដីដែលមិនមានព្រៃ។
ព្រៃទាំងនេះជាជម្រកនៃសត្វព្រៃទាំងឡាយ ប៉ុន្តែ
សព្វថ្ងៃ សត្វព្រៃទាំងនោះកំពុងរងការគំរាមកំហែង
ដោយការធ្វើអាជីវកម្មផ្សេងៗ ក្នុងនោះរួមមាន
សត្វខ្លាឃ្មុំ ជាដើម។ ខ្លាឃ្មុំត្រូវបានគេចាប់យក
ទៅធ្វើអាជីវកម្មលើស្បែក ឆ្អឹង សាច់ ក្រញាំជើង
ចង្កូម ប្រមាត់ និងផ្នែកផ្សេងៗទៀត ចំណែក
ឯកូនខ្លាឃ្មុំភាគច្រើនត្រូវបានគេយកទៅចិញ្ចឹម។



Free the Bears

Directed by Christophe Gargiulo, 2008,
26 min, Khmer version

There are five different types of the jungle: the evergreen jungle, the half-remote forest, the sparse forest, the other type of jungle, and land without jungle. The jungle is a habitat for many animals. Nowadays, these animals, such as bears, are in danger, especially due to trade. Bears, for example, are lucrative for trade because of their skin, their bones, their meat, their claw toes, their fangs, their gall bladder, and other parts. Besides, people keep young bears often as domestic animals.

ថ្ងៃសៅរ៍ ទី២៣ មីនា - ម៉ោង៥ល្ងាច

កុំចំអកនឹងស្នេហ៍ខ្ញុំ!

ផលិតដោយ ខេមរាកាតាយន្ត ឆ្នាំ ២០០៨

រយៈពេល ២៨ នាទី ភាសាបារាំង

ចម្លែងនេះរៀបរាប់ពីរឿងស្នេហាបស់បុរសម្នាក់ ដែលបានលួចស្រលាញ់នារីម្នាក់ជាខ្លាំង។ ចំណែក នារីវិញមិនដែលខ្វល់ខ្វាយពីស្នេហានេះឡើយ។

ផ្កាឈូកនៃព្រះពុទ្ធជាអម្ចាស់

ផលិតដោយ ខេមរាកាតាយន្ត ឆ្នាំ ១៩៩៩ រយៈពេល

២៨ នាទី ភាសាខ្មែរ មានអក្សរចារឹកពីក្រោម

ផ្កាឈូកគឺជាធម៌មិត្តសញ្ញាតំណាងឲ្យព្រះពុទ្ធសាសនា។ ខ្សែភាពយន្តនេះបង្ហាញពីអត្ថន័យរបស់ផ្កាឈូក លើទិដ្ឋភាពសាសនា និងវប្បធម៌នៅក្នុងសង្គមខ្មែរ។

ថ្ងៃសៅរ៍ ទី៣០ មីនា - ម៉ោង៥ល្ងាច

អង្គរ ដំណើរផ្សេងព្រេងនៃប្រាសាទ បាពួន

ដឹកនាំដោយ ឌីដេរ ហ្វាស៊ី ឆ្នាំ ២០០៩

រយៈពេល ៥២ នាទី ភាសាបារាំង

ដោយស្ថិតនៅកំពង់កណ្តាលព្រៃអស់រយៈពេល ជាង ១០០ ឆ្នាំរួចមក បាពួនគឺជាបូជនីយស្ថាន មួយក្នុងចំណោមបូជនីយស្ថានផ្សេងៗទៀត ដែល ស្ថិតនៅក្នុងទីក្រុងអង្គរ ហើយទីក្រុងនេះហើយ ដែលត្រូវបានគេគាត់កាយរកឃើញឡើងវិញនៅ ដើមសតវត្សទី ២០។



Saturday, March 23- 5pm

Do not Mock My Love!

Produced by Khemara Pictures, 2008, 28 min, French version

This musical film is about a love story, with the music of Norodom Sihanouk. The female protagonist doesn't care about love.

Lotus of the Buddha

Produced by Khemara Pictures, 1999, 28 min, Khmer version with French subtitles

The lotus flower is an iconic figure for the Buddhist religion. The film spotlights the significance of the flower in case of the religious and cultural aspects of the Cambodian community.

Saturday, March 30 - 5pm

Angkor, the Adventure of Baphuon

Directed by Didier Fassio, 2009, 52 min, French version

Hidden in a rainforest for hundreds of years, the Baphuon is one of the first monuments of the famous city of Angkor, excavated in the early 20th century. It took a century to restore this historic place.

ថ្ងៃសៅរ៍ ទី៦ មេសា - ម៉ោង៥ល្ងាច

របាំព្រះរាជទ្រព្យខ្មែរ

ផលិតដោយ បណ្ណសាស្ត្រជាតិអាមេរិកាំង NARA
ទស្សន៍ឆ្នាំ ៦០ រយៈពេល ៨០ នាទី ភាសាខ្មែរ
មានអក្សរអង់គ្លេសក៏ក្រោម

នេះជាកាតព្វកិច្ចសាមួយនិយាយពីរបាំ
ព្រះរាជទ្រព្យខ្មែរ ដែលត្រូវបានចងក្រងយកចិត្ត
ទុកដាក់នៅមុនពេលដែលប្រទេសកម្ពុជាភ័ក្ត្រ
សង្គ្រាម។



ថ្ងៃសៅរ៍ ទី១៣ មេសា - ម៉ោង៥ល្ងាច

ឆាយាលើអង្គរ

ផលិតដោយ ខេមរាកាតព្វកិច្ច ឆ្នាំ ១៩៦៧
រយៈពេល ១០៥ នាទី ភាសាខ្មែរ
មានអក្សរជាអង់គ្លេសក៏ក្រោម

ក្នុងឆ្នាំ ១៩៦០ នៅប្រទេសកម្ពុជា ឧត្តមសេនីយ៍
ម្នាក់ មេបញ្ជាការនៃកងយោធពលខេមរ
ភូមិន្ទប្រចាំខេត្តសៀមរាប និងកំពង់ធំក្បែរប្រទេស
កម្ពុជា ដោយចង់សម្ព័ន្ធមិត្តជាមួយប្រទេស
អាមេរិក។ ដើម្បីទប់ស្កាត់គម្រោងមហិច្ឆិតារបស់
លោក ម្នាក់ ឆាយាលើអង្គរនៃកងយោធពលខេមរ
ភូមិន្ទ បានតែងតាំងព្រះអង្គម្ចាស់ឧត្តម
នារី ជាលោក ជាប្រធានការងារតាមដានប្រឆាំង
នឹងចារបុរស។



Saturday, April 6 - 5pm

The Royal Ballet of Cambodia

Produced by NARA (National Archives and
Records Administration), 1960s, 80 min,
Khmer version with English subtitles

This is a documentary film about the
Royal Ballet, recorded before the civil
war and the genocide. The film shows a
lot of plays and performers, such as the
legend of Preah Ket Mealea, an extract
of the legend of the hermit who doesn't
respect the prohibition for Buddhist
monks, and the dance of prayer.
Moreover, a workshop at the Royal Palace
and a ceremony, greeting the professor
of dance, is shown.

Saturday, April 13 - 5pm

Shadow on Angkor

Produced by Khemara Picture, 1967, 105 min,
Khmer version with French subtitles
During the 1960s, General Mchul Pich,
commander of the Royal Cambodian
Armed Forces based in Siem Reap and
Kampong Thom, betrays his nation, as
he becomes an ally of America. To stop
Mchul Pich's ambition, the commanding
officer of the Royal Cambodian Armed
Forces appoints admiral Prince Dhanari
as head of counter-espionage.

ថ្ងៃសៅរ៍ ទី២០ មេសា - ម៉ោង៥ល្ងាច

ភ្លើងគ្មានផ្សែង

ផលិតដោយ មណ្ឌលព័ត៌មានស្ត្រីកម្ពុជា
រយៈពេល ៥៣ នាទី ភាសាខ្មែរ
មានអក្សរអង់គ្លេសរត់ពីក្រោម

សូភី ជាស្ត្រីមេម៉ាយ មានកូនស្រីម្នាក់ឈ្មោះសុផា។
ក្រោយមក នាងបានរួមរស់ជាមួយស្វាមីម្នាក់ទៀត
ឈ្មោះ ផាក់ឡូ។ ថ្ងៃមួយ ផាក់ឡូត្រូវបាន
បញ្ជូនទៅពន្ធនាគារដោយសារការប្រើអំពើ
ហិង្សាមកលើសូភី។ ពេលចេញពីពន្ធនាគារ
មកដល់ផ្ទះភ្លាម ផាក់ឡូបានជួបនឹងស្វាមី
ទីមួយរបស់សូភី។ គ្រានោះអ្នកទាំងបីបានជួបគ្នា។
តើនឹងមានរឿងអ្វីកើតឡើង ?



ថ្ងៃសៅរ៍ ទី២៧ មេសា - ម៉ោង៥ល្ងាច

ដីជនភៀសខ្លួនសាយធ្នូ (Site 2)

ដឹកនាំដោយ ប៉ាន់ វិទ្យា ឆ្នាំ ១៩៨៩ រយៈពេល ៩១
នាទី ភាសាខ្មែរ មានអក្សរអង់គ្លេសរត់ពីក្រោម
ភាពយន្តឯកសារស្តីអំពីដីជនភៀសខ្លួនកម្ពុជា
សាយធ្នូ (SITE 2) ស្ថិតនៅក្នុងទឹកដីថៃ
តាមចតស្ត្រីជនភៀសខ្លួនមួយរូប និងក្រុមគ្រួសារ
របស់គាត់ ដែលរៀបរាប់អំពីការរត់ភៀសខ្លួន
ការនិស្សិតក្នុងស្រុកកំណើត ភាពលំបាកលំបិន
ភាពភ័យខ្លាច ព្រមទាំងសេចក្តីសង្ឃឹម។



Saturday, April 23 - 5pm

Fire without smoke

Produced by Women's Media Centre of
Cambodia (WMC), 53 min, Khmer version
with English subtitles

Sophy is a widow. She has a daughter
whose name is Sopha. Later, she lives
with a man who becomes her second
husband. His name is Phak Lov. After
a while, Phak Lov is arrested for his
violent behavior against Sophy. When he
gets out of prison, Phak Lov decides to
apologize to Sophy and wants to offer a
peaceful coexistence. But, when he
arrives at his former home, Phak Lov
accidentally meets Sophy's first husband.

Saturday, April 27 - 5pm

Site 2

Directed by Rithy Panh, 1989, 91 min,
Khmer version with English subtitles
This documentary film follows the life of
a Cambodian family in the refugee camp
Site II. During the 1980s, the camp
accommodated 180,000 people in a
four-mile area at the border between
Thailand and Cambodia. Narrated by the
mother, the film allows a deep insight
into the life of a displaced person.

ក្លឹបភាពយន្ត

យុវជនខ្មែរដែលស្រឡាញ់ខ្សែភាពយន្ត អាចទស្សនាភាពយន្តមកពីដំបូងរហូតដល់អំពីភាពយន្តក្នុងកិច្ចការស្នាដៃមួយភ្លៀងក្តិយស។ ចូលទស្សនាដោយសេរី!

ថ្ងៃសុក្រ ទី២៩ ខែ មីនា ម៉ោង ៦:៣០ ល្ងាច

ភាពយន្តបែបសិល្បៈ របស់លោក ខ្មែ សំណាង

ដឹកនាំដោយ ខ្មែ សំណាង ភាសាដើម

តើអ្វីទៅជាភាពយន្តបែបសិល្បៈ?

យុវវ័យនៅកម្ពុជាមួយចំនួនកំពុងមានចម្ងល់ និងប្រហែលជាមិនទាន់ស្គាល់ច្បាស់នូវប្រភេទភាពយន្តបែបនេះនៅឡើយ។ ដើម្បីឲ្យអស់លោកអ្នកនាងបានជ្រួតជ្រាបកាន់តែច្បាស់ មជ្ឈមណ្ឌលបុគ្គលិកមានសេចក្តីរីករាយសូមបង្ហាញជូននូវភាពយន្តបែបសិល្បៈ ៣ រឿង ដែលជាស្នាដៃរបស់សិល្បករ ខ្មែ សំណាង។ សិល្បករដ៏ល្បីល្បាញរូបនេះនឹងផ្ញើតួនាទីកាសិល្បៈម្នាក់ៗចែករំលែកនូវបទពិសោធន៍របស់ខ្លួនទៅកាន់ទស្សនិកជនដោយក្តីរីករាយ។ ប្រធានបទលើកនេះនឹងបង្ហាញពីសារៈសំខាន់នៃភាពយន្តបែបសិល្បៈ ។



CINECLUB

Bophana CineClub allows Cambodian film lovers to meet, watch repertoire movies from around the world, and then exchange ideas about them with special guests. Free entry. All are welcome.

Friday, March 29 - 6:30pm

Artists' Films of Khvay Samnang

Directed by Khvay Samnang, original version

What's Artists' Films?

Many young Cambodian are in doubt as to what kind Artists' Film is. To know more about this, Bophana Center is aim to present 3 Artists' Films of Khvay Samnang. Mr. Khvay Samnang, a famous artist, will take this opportunity to share his experience to the audience with pleasure.

This topic will highlight the importance of Artists' Film.

ថ្ងៃសុក្រ ទី២៦ ខែមេសា ម៉ោង ៦:៣០ ល្ងាច

ទស្សនាកាពយន្តខ្មែរខ្ចីដីលេចធ្លោ របស់ សៀង វិរៈ

ដឹកនាំដោយ សៀង វិរៈ រយៈពេល ៥០ នាទី
ភាសាខ្មែរ

មិនកិច្ចជាង ១០០ ស្នាដៃនោះទេ ដែលអ្នកដឹកនាំ
រឿងវីរៈយកមក រៀបចំ បានចូលរួមជាផ្នែកមួយ
នៅក្នុងការផលិត ទាំងកាពយន្តខ្មែរខ្ចីដី កាពយន្ត
ខ្មែរក្រហម កាពយន្តភាគ កម្មវិធីទូរទស្សន៍ ។ល។
សម្រាប់កម្មវិធីស៊ីណេក្លឹបនៅថ្ងៃសុក្រនេះ ពិតជា
ពិសេសខ្លាំងណាស់ដែលលោក សៀង វិរៈនឹងចូល
ខ្លួនមកបង្ហាញស្នាដៃដ៏លេចធ្លោរបស់គាត់។
នោះគឺជាខ្សែកាពយន្តខ្មែរខ្ចីដីចំនួន ៤ រឿងដែលមាន
ដូចជា រឿង «អារ», «ចាំផ្លូវ»,
«បេសកកម្មវិបុលប៊ីន» និង
«វិញ្ញាណដំនាងបន្ទប់»។
លោកអ្នកអាចសំណេះសំណាលជាមួយនឹងលោក
សៀង វិរៈ ដើម្បីផ្លាស់ប្តូរមតិសោធន៍ ក្រោយពី
ទស្សនាកាពយន្តរួច។



Friday, April 26 - 6:30 pm

The remarkable short films by Vireak Sieng

Directed by Vireak Sieng, 50 min,
Khmer version

Not less than 100 achievements, a young
filmmaker Vireak Sieng has been part of
many productions such short films, feature
films, TV dramas, TV shows, and so on.
For the Cine Club on this Friday, it would be
very special that Mr. Vireak Sieng will come
to showcase his outstanding achievements.
There are four short films, such as “Arv”,
“Waiting”, “Mission of Super Bean”, and “The
Room Keeper”.
You can make a conversation with Vireak to
exchange experiences after watching the
movies.

មហោស្រព

មហោស្រពភាពយន្តអន្តរជាតិកម្ពុជា លើកទី ៩

ពីថ្ងៃទី ៩ ដល់ថ្ងៃទី ១៤ ខែមីនា ឆ្នាំ ២០១៩

ព្រឹត្តិការណ៍វប្បធម៌ជាលក្ខណៈអន្តរជាតិដ៏ធំជាងគេបង្អស់នៅកម្ពុជាបានត្រឡប់មកជាថ្មីម្តងទៀតហើយ!

មហោស្រពភាពយន្តអន្តរជាតិកម្ពុជាលើកទី ៩ នឹងធ្វើការបង្ហាញជូននូវខ្សែភាពយន្តរហូតដល់ទៅជាង ១៣០ ចំណងជើង មកពី ៣៧ ប្រទេសនៅទូទាំងពិភពលោក ក្នុងនោះរួមមានទាំងភាពយន្តខ្នាតខ្លី ភាពយន្តខ្នាតធំ ភាពយន្តឯកសារ ព្រមទាំងគំនូរដើរចល័ត។

ពីថ្ងៃទី ៩ ដល់ថ្ងៃទី ១៤ ខែមីនានេះ មហោស្រពភាពយន្តរស់ឡើងវិញនឹងធ្វើការចាក់បញ្ចាំងខ្សែភាពយន្តចំនួន ១៥០ លើក នៅតាមរោងភាពយន្តធំៗមួយចំនួនក្នុងរាជធានីភ្នំពេញ ក្នុងនោះរួមមាន រោងភាពយន្តលេជន, រោងភាពយន្តម៉េដស៊ីណេធឺច, រោងភាពយន្តប្រេមស៊ីណេធឺច, មជ្ឈមណ្ឌលបុប្ផាណា, សាលាមហោស្រពចតុមុខ, និងសណ្ឋាគារភ្នំស្រួច។

FESTIVAL

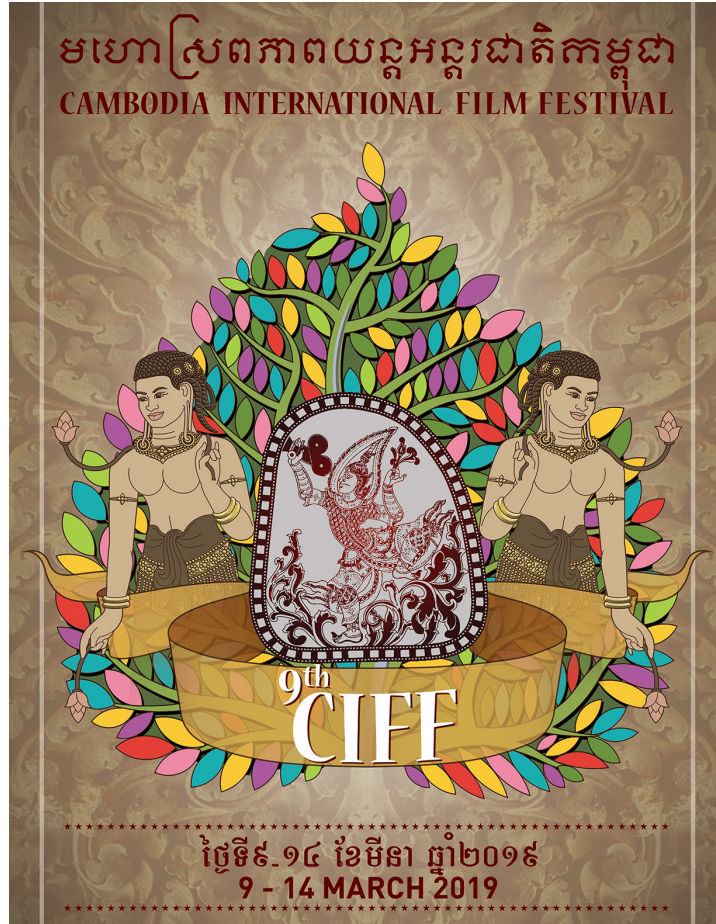
9th Cambodia International Film Festival

9-14th March 2019

Cambodia's largest international cultural event is back!

The 9th CIFF presents film from 37 countries through a selection of over 130 films from all continents, including short and feature films, documentaries, and animation

FROM MARCH 9 to 14th, CIFF offers 150 screenings in all major cinema of Phnom Penh including Legend Cinema, Major Cineplex, Prime Cineplex, Bophana Center, Chaktomuk theater, and Rosewood.



សំបុត្រចូលទស្សនានឹងចាប់ផ្តើមចែកចំនួននៅ
មុនការបញ្ចាំងនីមួយៗ រយៈពេល ១ ម៉ោង
នៅតាមបញ្ជីសំបុត្ររបស់មហាស្រព ដែលស្ថិត
នៅខាងមុខទីតាំងបញ្ចាំងផ្ទាល់។
សំបុត្រចូលទស្សនាដោយសេរី - អ្នកមកមុន បានមុន
សម្រាប់អ្នកដែលមកយឺត ឬមិនចង់តម្រង់ជួរ
តម្លៃសំបុត្រ ៖ ៥០០០ រៀល

ព័ត៌មានលម្អិតស្តីពីកម្មវិធី កាលវិភាគបញ្ចាំង និង
ព័ត៌មានដែលទាក់ទងនឹងព្រឹត្តិការណ៍ផ្សេងៗ
ក៏ដូចជាភ្ញៀវកិត្តិយសដែលនឹងចូលរួម នឹងត្រូវបាន
ផ្សព្វផ្សាយតាមរយៈគេហទំព័រ និង Facebook
របស់មហាស្រពភាពយន្តអន្តរជាតិកម្ពុជា។

<https://www.cambodia-iff.com>

<https://www.facebook.com/cambodiaiff>



Tickets available 1 Hour before each
screening at CIFF counters on site.
Free admission – first come first served.
Last tickets and skip line tickets are 5000 Riels

The detailed program, schedule, and
information on events and special guests is
released online:

<https://www.cambodia-iff.com>

<https://www.facebook.com/cambodiaiff>



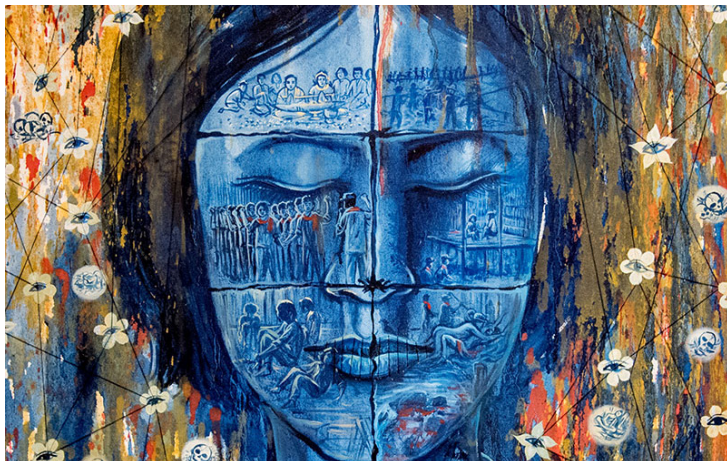
ពិព័រណ៍

ពិព័រណ៍គំនូរ ៖ ៤ ទសវត្សរ៍ក្រោយការដួលរលំនៃ របបខ្មែរក្រហម

ចាប់ពីថ្ងៃទី ៩ ដល់ថ្ងៃទី ២២ ខែមីនា ឆ្នាំ ២០១៩

សម្ព័ន្ធពិព័រណ៍នៅថ្ងៃទី ១១ ខែមីនា ឆ្នាំ ២០១៩
រលាម៉ោង ៦ ល្ងាច

ស្ថិតនៅក្នុងការចងចាំរបស់ជនរងគ្រោះនៃ
របបខ្មែរក្រហម ក៏ដូចជាដើម្បីឆ្លុះបញ្ចាំងឲ្យឃើញ
នូវអតីតកាលរបស់ប្រទេសកម្ពុជា មជ្ឈមណ្ឌល
បុប្ផាណានឹងរៀបចំពិព័រណ៍គំនូរមួយ ដែលជាស្នាដៃ
របស់លោក សាំង ណាន ក្នុងឱកាសឧបត្ថម្ភ
៤០ ឆ្នាំ ក្រោយការដួលរលំនៃរបបខ្មែរក្រហម។
ក្នុងនាមជាយុវជនដែលកើតក្រោយរបបខ្មែរក្រហម
លោក សាំង ណាន ត្រូវបានបំផុសគំនិតជាច្រើន
តាមរយៈរឿងរ៉ាវនៃអ្នកដែលរស់រានមានជីវិតពី
របបមួយនេះ។ សាំង ណាន បានរំលេចឲ្យឃើញ
នូវការឈឺចាប់ ព្រមទាំងក្តីសង្ឃឹមរបស់ជនរងគ្រោះ
ទាំងឡាយដែលរស់នៅក្នុងរបបខ្មែរក្រហម តាម
រយៈពេលគំនូររបស់គាត់។ គាត់បានគាត់កាយឲ្យ
ឃើញឡើងវិញនូវប្រវត្តិសាស្ត្ររបស់កម្ពុជា និង
លើកទឹកចិត្តឲ្យគ្រប់គ្នាចងចាំអំពីអតីតកាលដ៏ខ្មៅ
ងងឹតនេះ ជាពិសេសគឺយុវជនជំនាន់ក្រោយ។ ទៀត
ស្នាដៃគំនូរចំនួន ១១ ឆ្នាំរបស់គាត់នឹងត្រូវតាំង
បង្ហាញរយៈពេល ២ សប្តាហ៍នៅ
មជ្ឈមណ្ឌលបុប្ផាណា។
ទស្សនាដោយសេរី



EXHIBITION

Painting Exhibition: Four Decades since the Fall of the Khmer Rouge

From March 9 – 22, 2019

Opening reception on March 11th, 2019
at 6pm

In memory of the victims of the Khmer Rouge and to reflect on the past of Cambodia, the Bophana Center organizes on the occasion of the 40th anniversary of the fall of the Khmer Rouge an exhibition of Sang Nan's paintings.

Born after the reign of the Khmer Rouge, Sang Nan was mainly inspired by the stories of those who survived the regime. Nan expresses through his paintings the suffering, but also the hopes of those who lived under the Khmer Rouge regime. He gives the tragic history a face and encourages to remember the past that now belongs to Cambodia and to enter the intergenerational dialogue, such as he did.

11 paintings of Sang Nan will be shown for two weeks at the Bophana Center.

Free admission

ពិព័រណ៍ និងព្រឹត្តិការណ៍ ឧបត្ថម្ភប្រលងទី ១០០ នៃទស្សនាវដ្តីញូញឹម

ពិព័រណ៍ ចាប់ពីថ្ងៃទី ៦ ដល់ថ្ងៃទី ១២ ខែមេសា

ព្រឹត្តិការណ៍ នៅថ្ងៃទី ៦ ខែមេសា

ញូញឹម ជាទស្សនាវដ្តីដែលនិយាយរៀបរាប់អំពី
របៀបរស់នៅដ៏ចំណាស់ជាងគេនៅកម្ពុជា
ដែលបានបោះពុម្ពផ្សាយតាំងពីឆ្នាំ ២០០៣
ជាកាលាដំបូង និងអង់គ្លេស។ ទស្សនាវដ្តីនេះបាន
បង្ហាញពីទិដ្ឋភាពជាច្រើនរបស់ប្រទេសកម្ពុជាអស់
រយៈពេលជាង ១៥ ឆ្នាំមកហើយ។ សម្រាប់លេខ
ទី ១០០ ដែលគួរឲ្យចងចាំបំផុត នឹងត្រូវបាន
បោះពុម្ពផ្សាយនៅក្នុងខែមេសា ឆ្នាំ ២០១៩
ខាងមុខនេះហើយ! ដើម្បីជាការថ្លែងអំណរគុណ
ចំពោះអស់លោកអ្នកដែលគាំទ្រ ញូញឹម យើង
មានសេចក្តីរីករាយក្នុងការរៀបចំព្រឹត្តិការណ៍ និង
ការតាំងពិព័រណ៍មួយនៅឯមជ្ឈមណ្ឌលបុប្ផាណា។
សូមអញ្ជើញចូលរួមទស្សនា!
សម្រាប់ពេលវេលានៃព្រឹត្តិការណ៍
សូមតាមដាននៅលើគេហទំព័រ និង Facebook
របស់ញូញឹម ៖ NyoNyum 1

NyoNyum the 100th issue EXHIBITION & EVENT

April 6 - 12 April, 2019

Event: on 06 April 2019

NyoNyum is the oldest lifestyle free magazine in Cambodia, written in Japanese and English, published since 2003. The magazine has been showing many aspects of Cambodia for over 15 years. And the memorable 100th issue will be published in April 2019! As a token of our appreciation to all those who support NyoNyum, we are pleased to hold this event and the exhibition. Please come to visit Bophana Center!

Please check the time on NyoNyum Website & Facebook page: NyoNyum.

The poster for the NyoNyum 100th issue exhibition and event. It features the NyoNyum logo at the top left, with the text '100th' in large red numbers in the center. Above the '100th' is the word 'The' and below it is 'issue'. To the right of the '100th' is a red banner that says 'Thank you' with a heart symbol. Below the '100th' is the word 'EXHIBITION' in large red letters, followed by '& EVENT' in large red letters. At the bottom, it says 'on 06 April 2019 Sat. Admission Free!'. There is also a small text box at the top right that says '100th Apr / May 2019 http://nyonyum.net/'.

ភាពយន្តថ្ងៃសៅរ៍

ថ្ងៃទី២ ខែមីនា	ម៉ោង៥ល្ងាច	ពេលវេលានៅតែបន្ត
ថ្ងៃទី១៦ ខែមីនា	ម៉ោង៥ល្ងាច	គងឆ្លងកាត់ព្រំដែន & ផ្តែកព្រៃ និងចំណិតសត្វដទៃទៀត &.....
ថ្ងៃទី២៣ ខែមីនា	ម៉ោង៥ល្ងាច	កុំចំអកនឹងស្នេហាខ្ញុំ! & ផ្កាឈូកនៃព្រះពុទ្ធជាអម្ចាស់
ថ្ងៃទី៣០ ខែមីនា	ម៉ោង៥ល្ងាច	អង្គរ ដំណើររំលឹកនៃប្រាសាទបាពួន
ថ្ងៃទី៦ ខែមេសា	ម៉ោង៥ល្ងាច	របាំព្រះរាជទ្រព្យខ្មែរ
ថ្ងៃទី១៣ ខែមេសា	ម៉ោង៥ល្ងាច	ឆាយាលើអង្គរ
ថ្ងៃទី២០ ខែមេសា	ម៉ោង៥ល្ងាច	ភ្លើងគ្មានផ្សែង
ថ្ងៃទី២៧ ខែមេសា	ម៉ោង៥ល្ងាច	ដំរីជនភៀសខ្លួនសាយច្នៃ (Site 2)

ក្រុមភាពយន្ត

ថ្ងៃទី២៩ ខែមីនា	ម៉ោង៦:៣០ល្ងាច	ភាពយន្តបែបសិល្បៈ របស់លោក ខ្មែរ សំណាង
ថ្ងៃទី២៦ ខែមេសា	ម៉ោង៦:៣០ល្ងាច	ទស្សនាភាពយន្តខ្មែរដ៏លេចធ្លោរបស់ លៀង វិរៈ

មហោស្រព

ពីថ្ងៃទី ៩ ដល់ថ្ងៃទី ១៤ ខែមីនា ឆ្នាំ ២០១៩	មហោស្រពភាពយន្តអន្តរជាតិកម្ពុជា លើកទី ៩
--	--

ពិព័រណ៍

ចាប់ពីថ្ងៃទី ៩ ដល់ថ្ងៃទី ២២ ខែមីនា ឆ្នាំ ២០១៩	ពិព័រណ៍គំនូរ ១ ៤ ទស្សន៍ក្រោយការដួលរលំនៃរបបខ្មែរក្រហម
ចាប់ពីថ្ងៃទី ៦ ដល់ថ្ងៃទី ១២ ខែមេសា	ពិព័រណ៍ និងព្រឹត្តិការណ៍ ខួបគម្រប់លេខទី ១០០ នៃទស្សនាវដ្តីញូញ៉ូម

ថ្ងៃឈប់សម្រាក

៨ មីនា, ១៤, ១៥, ១៦, ១៧ មេសា

CINE SATURDAY

March 2	5pm	And the Beat Goes on
March 16	5pm	Gongs Across...& The Dholes ...& Free the ...
March 23	5pm	Do not Mock My Love! & Lotus of the Buddha
March 30	5pm	Angkor, the Adventure of Baphuon
April 6	5pm	The Royal Ballet of Cambodia
April 13	5pm	Shadow on Angkor
April 20	5pm	Fire without smoke
April 27	5pm	Site 2

CINECLUB

March 29	6:30pm	Artists' Films of Khvay Samnang
April 26	6:30pm	The remarkable short films by Vireak Sieng

FESTIVAL

9-14th March 2019	9th Cambodia International Film Festival
-------------------	--

EXHIBITION

From March 9 - 22, 2019	Painting Exhibition: Four Decades since the Fall of the Khmer Rouge
April 6 - 12 April, 2019	NyoNyum the 100th issue EXHIBITION & EVENT

Closing Dates

March 8, April 14, 15, 16, 17



អេប- ប្រវត្តិសាស្ត្រខ្មែរក្រហម



App on Khmer Rouge History

តើអ្នកចង់ដឹងអ្វីដែលបានកើតឡើងនៅក្នុងរបបខ្មែរក្រហម ដែរឬទេ ?

លោកអ្នកគ្រាន់តែចូលទៅក្នុងកម្មវិធី



Do you want to know what happened during the Khmer Rouge regime?

You can go to



and download it. It's Free.

ឧបត្ថម្ភដោយ

នាំមកជូនដោយ



European Union



សហការជាមួយ



អសយដ្ឋានទំនាក់ទំនង
អ៊ីម៉ែល: info@bophana.org
ទូរសព្ទ: +855 23 99 21 74



OUR DONOR

PRESENTS



European Union



OUR PARTNER



You can contact us at:
Email: info@bophana.org
Tel: +855 23 99 21 74

ទស្សនាការពេញលេញឯកសារជាត្រឹមត្រូវពីប្រវត្តិសាស្ត្រកម្ពុជា
សូមទំនាក់ទំនងតាមរយៈលេខទូរស័ព្ទ ០៩៣ ៣៦៥ ៥៦៥ ឬអ៊ីម៉ែល
sopheaktra.an@bophana.org

To organize group screening on Cambodian history, contact us
at 093 365 565 or sopheaktra.an@bophana.org

ចង់ឲ្យបណ្ណសាររបស់អ្នករស់ឡើងវិញម្តងទៀត
សូមទំនាក់ទំនងតាមរយៈលេខទូរស័ព្ទ ០២៣ ៩៩ ២១ ៧៤ ឬអ៊ីម៉ែល
archives@bophana.org

To revive your archive, contact us at 023 99 21 74 or
archives@bophana.org

ផ្ទះលេខ៦៤ ផ្លូវ២០០ ឧកញ៉ាម៉ែន ភ្នំពេញ
០២៣ ៩៩២១៧៤
www.bophana.org

ចាប់ពីថ្ងៃច័ន្ទ ដល់ សុក្រ
ម៉ោង ៨ព្រឹក ដល់១២ថ្ងៃត្រង់ និងពីម៉ោង
២រសៀល ដល់ ៦ល្ងាច
ថ្ងៃសៅរ៍ ពីម៉ោង ២រសៀល ដល់ ៦ល្ងាច

64 St. 200 Okhnia Men
Phnom Penh
023 992174
www.bophana.org

From Monday to Friday:
8am-12pm
2pm-6pm
Saturday: 2pm-6pm